

# ТЮМЕНЬ / TYUMEN

## туристическая карта / tourist map

- ### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
- Жилые кварталы города, названия улиц, номера домов
  - Промышленные кварталы
  - Магистральные автодороги, мосты
  - Автодороги с покрытием
  - Железные дороги, станции, их названия и пешеходные мосты
  - Гидрография: реки, озера, ручьи, их названия, направление течения
  - Леса
  - Парки, газоны
  - Стадионы
  - Пешеходные туристические маршруты

Масштаб 1:20 000  
в 1 сантиметре 200 метров



### УКАЗАТЕЛЬ ОБЪЕКТОВ, ПОКАЗАННЫХ НА КАРТЕ / THE INDEX OF THE OBJECTS SHOWN ON THE MAP

- 1. Аэропорт "Рошино" - ул. Сергея Ильющина, 23 / Airport "Roshchino" - 23, S.Ilyushin st
- 2. Ж/д вокзал - ул. Привокзальная, 28 / Railway station - 28, Privokzalnaya st
- 3. Автовокзал - ул. Пермякова, 9 (объект не показан на карте) / Coach station - 9, Permyakov st. (object is not shown on the map)
- 4. Органы власти (Администрация) / AUTHORITIES
- 5. Правительство Тюменской области - ул. Володарского, 45 / The Government of the Tyumen Region - 45, Volodarsky st.
- 6. Тюменская областная Дума - ул. Республики, 52 / The Duma of the Tyumen Region - 52, Respubliky st.
- 7. Администрация г. Тюмени, Тюменская городская Дума - ул. Первомайская, 20 / The Administration of Tyumen city, The Duma of Tyumen City - 20, Pervomayskaya st.
- 8. ГОСТИНИЦЫ / HOTELS
- 9. Гостиница "БИЦ" - ул. Таймырская, 72 / Hotel "BIC" - 72, Taymyrskaya st.
- 10. Гостиница "Восток" - ул. Республики, 159 / Vostok Hotel - 159, Respubliky st.
- 11. Бизнес-отель "Евразия" - ул. Советская, 20 / Business Hotel Eurasia - 20, Sovetskaya st.
- 12. Гостиница "Колос" - ул. Мельникайте, 83 / Kolos Hotel - 83, Melnikayte st.
- 13. Гостиница "Нефтяник" - ул. Челюскинцев, 12 / Neftnyanik Hotel - 12, Chelyuskintsev st.
- 14. Отель "Ремезов" - ул. Грибоедова, 6 корп. 1/7 / Remezov Hotel - 6, Griboedov st., unit 1/7
- 15. Отель "Тюмень" - ул. Орджоникидзе, 46 / Tyumen Hotel - 46, Ordzhonikidze st.
- 16. Гостиница "Ностальжи" - ул. Л.Толстого, 11 / Nostalgiya Hotel - 11, Tolstoy st.
- 17. Гостиница "Адаман" - ул. 50 лет ВЛКСМ, 13 / Adamant Hotel - 13, 50 let VLKSM st.
- 18. Гостиница "Астория" - ул. 50 лет Октября, 62а корп.4 / Astoria Hotel - 50 let Oktyabrya st.
- 19. Гостиница "Золотое руно" - ул. Щербакова, 4 / Golden Fleeces Hotel - 4, Shcherbakov st.
- 20. Гостиница "Импюльс" - ул. Харьковская, 60/2 / Impulse Hotel - Khar'kov st.
- 21. Гостиница "Отель СВ" - ул. Первомайская, 58а / Hotel SV - 58a, Pervomayskaya st.
- 22. Гостиница "Президент-отель" - ул. Республики, 33 / President-Hotel - 33, Respubliki st.
- 23. Гостиница "Тура" - ул. Мельникайте, 103а / Tura Hotel - 103a, Melnikayte st.
- 24. Гостиница "Филтон" - ул. Привокзальная, 30 / Filton Hotel - 30, Privokzalnaya st.
- 25. ДЕЛОВОЕ ЦЕНТРЫ / BUSINESS CENTRES
- 26. Выставочный зал - ул. Севастопольская, 12 / Exhibition Hall - 12, Sevastopolskaya st.
- 27. Западно-Сибирский инновационный центр - ул. Республики, 142 / West-Siberian Innovation Centre - 142, Respubliky st.
- 28. Бизнес-центр "Демидов Стан" - ул. М.Горького, 74 / Demidov Stan Business Centre - 74, M.Gorky st.

- 29. Бизнес-центр "Ермак" - ул. Советская, 51, корп. 1 / Ermak Business Centre - 1 bid, 51, Sovetskaya st.
- 30. Бизнес-центр "Менделеев Хаус" - ул. Немцова, 22 / Mendeleev House Business Centre - 22, Nemtsov st.
- 31. Бизнес-центр "Овентал-Тайэр" - ул. Осипенко, 79/1 / Ovental Tower Business Centre - 79/1, Osipenko st.
- 32. Музей "Городская Дума" - ул. Ленина, 2 / The Museum "Municipal Duma" - 2, Lenin st.
- 33. Музей образительных искусств - ул. Орджоникидзе, 47 / The Museum of Fine Arts - 47, Ordzhonikidze st.
- 34. Музей-усадьба Колокольниковых - ул. Республики, 18/20 / The Estate Museum of Kolokolnikov family - 18/20, Respubliky st.
- 35. Музей "Дом Машарова" - ул. Ленина, 24 / The House - Museum of Masharov - 24, Lenin st.
- 36. Музей истории медицины - ул. Мельникайте, 75 / The Museum of Medicine History - 75, Melnikayte st.
- 37. Музей милиции - ул. Ленина, 69а / The Museum of Militia - 69a, Lenin st.
- 38. УЧРЕЖДЕНИЯ КУЛЬТУРЫ / CULTURAL INSTITUTIONS
- 39. Филармония - ул. Республики, 34 / Philharmonic Hall - 34, Respubliky st.
- 40. Драматический театр - ул. Республики, 129 / Drama theatre - 129, Respubliky st.
- 41. Театр кукол - ул. Кирова, 36 / Puppet theatre - 36, Kirov st.
- 42. Биря - ул. Первомайская, 13 / Circus - 13, Pervomayskaya st.
- 43. Библиотека им. Д.И. Менделеева - ул. Орджоникидзе, 59 / Library named after D.I. Mendeleev - 59, Ordzhonikidze st.
- 44. ВЫСТАВКИ / EXHIBITIO
- 45. Галерея современного искусства - ул. Луначарского, 28 / Modern Art Gallery - 28, Lunacharskogo st.
- 46. Центр искусств "Первоцвет" - ул. Водопроводная, 6/2 / Centre of arts "Pervotsvet" - 6/2, Vodoprovodnaya st.
- 47. Союз художников России - ул. Холодильная, 124 / The Union of Russian Painters - 124, Kholodilnaya st.
- 48. Религиозные и культовые сооружения / BUILDINGS FOR PUBLIC WORSHIP
- 49. Тюменская Соборная мечеть - ул. Жданова, 9 / Tyumen Cathedral Mosque - 9, Zhdonov st.
- 50. Свято-Троицкий монастырь (мужской) - ул. Коммунистическая, 10 / The St. Trinity Cloister - 10, Kommunisticheskaya st.
- 51. Вознесенско-Георгиевский храм - ул. Береговая, 77 / The Ascension of St. George Church - 77, Beregovaya st.
- 52. Крестовоздвиженский собор - ул. Луначарского, 1 / The Exaltation of the Cross Church - 1, Lunacharsky st.
- 53. Знаменский кафедральный собор - ул. Семakova, 13 / The Virgin of the Sign Cathedral - 13, Semakova st.
- 54. Спасская церковь - ул. Ленина, 43 / Church of the Saviour - 43, Lenin st.
- 55. Ильинский монастырь (женский) - ул. 25го Октября, 31 / Church of St. Ilya - 31, 25 let Oktyabrya st.
- 56. Храм Всех Святых - ул. Свердлова, 29 / Church of All Saints - 29, Sverdlov st.
- 57. Памятник Святителя Филофея Лещинского - ул. Коммунистическая, 10 / The monument to St. Filofey Leschinskii beside the St. Trinity Cloister - 10, Kommunisticheskaya st.

- 58. Храм Святого Архангела Михаила - ул. Ленина, 22 / Church of the Archangel Michael - 22, Lenin st.
- 59. Храм Святого Симеона Богопримца - ул. Республики, 60 / Church of St. Simeon the God-receiver - 60, Respubliky st.
- 60. Католическая церковь св. Иосифа - ул. Ленина, 7 / Catholic Church of St. Joseph - 7, Lenin st.
- 61. Синагога - ул. Кирова, 44 / Synagogue - 44, Kirov st.
- 62. ПАМЯТНИКИ И МЕМОРИАЛЫ / MONUMENTS, MEMORIALS
- 63. Обелиск "Вечный огонь" / Obelisk "The Eternal Flame"
- 64. Мемориал "Память" / War Memorial "Memory"
- 65. Памятник "Прощание" / Monument "Farewell"
- 66. Установка паровоза 40-х гг. / Installation of the steam engine of 1940s
- 67. Памятный знак Георги Стеллеру / Memorable sign to George Steller
- 68. ПАРКИ, СКВЕРЫ / PARKS, SQUARES
- 69. Историческая площадь / Historical square
- 70. Пешеходная набережная / Pedestrian embankment st.
- 71. Пешеходный мост (Мост Любимых) / Pedestrian bridge (the Bridge of Loving Couples)
- 72. Сквер - ул. Первомайская, 13 / Circus - 13, Pervomayskaya st.
- 73. Цветной бульвар / Tsvetnoy Boulevard
- 74. Александровская площадь - площадь Борцов Революции / Alexander's square (Fighters for Revolution square)
- 75. Сквер Сибирских кошек / Siberian cats square
- 76. Сквер Немцова / Nemtsov park
- 77. Площадь Единства и Согласия / Solidarity and Harmony square
- 78. Площадь 400-летия Тюмени / Square of Tyumen's 400th anniversary
- 79. СПОРТИВНЫЕ ОБЪЕКТЫ / SPORT FACILITIES
- 80. Ипподром - ул. К.Цеткин, 59 / Hippodrome - 59, K.Zetkin st.
- 81. Дворец спорта - ул. Р. Люксембург, 12 / Palace of Sport - 12, R. Luxemburg st.
- 82. Стадион ФК "Тюмень" - ул. Коммуны, 22 / Stadium of the football club "Tyumen" - 22, Komuny st.
- 83. Центр туризма "Азимут" - ул. Перемышля, 34 / Tourist centre "Azimut" - 34, Perepomyshlya st.
- 84. СУВЕНИРНЫЕ САЛОНЫ / SOUVENIR SALONS
- 85. Магазин сувениров "Ларчик" - ул. Республики, 171 / Souvenir shop "Larchik" - 171, Respubliky st.
- 86. Центр прикладного творчества и ремесел - ул. Бажинских Комиссаров, 14а / The Centre of Applied Arts and Crafts - 14a, Bzhinskikh Komissarov st.
- 87. ТЦ "Новый Пассаж" - ул. Советская, 54 / Shopping centre "Noviy Passazh" - 54, Sovetskaya st.

- 88. Сувенирный салон отеля "Тюмень" - ул. Орджоникидзе, 46 / Souvenir salon of the hotel "Tyumen" - 46, Ordzhonikidze st.
- 89. Сувенирный салон, Тюменский ЦУМ / Souvenir salon of Tyumen Central Department Store
- 90. ВЫСШИЕ УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ / INSTITUTES OF HIGHER EDUCATION
- 91. Тюменский государственный университет - ул. Республики, 9 / Tyumen State University - 9, Respubliky st.
- 92. Тюменский государственный нефтегазовый университет - ул. Володарского, 38
- 93. Тюменский государственный архитектурно-строительный университет - ул. Луначарского, 2 / Tyumen Oil and Gas State University - 38, Volodarsky st.
- 94. Тюменская государственная сельскохозяйственная академия - ул. Республики, 7 / Tyumen State Agricultural Academy - 7, Respubliky st.
- 95. Сибирский университет потребительской кооперации - ул. Герцена, 80 / Siberian University of Consumers' Cooperatives - 80, Gertsen st.
- 96. ИНФОРМАЦИОННО-ТУРИСТИЧЕСКИЙ ЦЕНТР ТЮМЕНСКОЙ ОБЛАСТИ / THE TOURIST INFORMATION CENTRE OF THE TYUMEN REGION
- 97. Информационно-туристический центр Тюменской области - ул. Республики, 142; Цветной Бульвар / The Tourist Information Centre of the Tyumen Region 142 Respubliky st.; Tsvetnoy Bulvar
- 98. БАНКИ / BANKS
- 99. ТОРГОВЫЕ ЦЕНТРЫ / SHOPPING CENTRES
- 100. КАФЕ И РЕСТОРАНЫ / CAFES AND RESTAURANTS
- 101. ОСНОВНЫЕ МАРШРУТЫ ГОРОДСКОГО ТРАНСПОРТА
- 102. От аэропорта «Рошино» в центр города
- 103. № 10 Аэропорт «Рошино» - Дом обороны - Музей - ЖДВ
- 104. № 35а Аэропорт «Рошино» - Дом обороны - Автовокзал
- 105. № 87, № 141 Аэропорт «Рошино» - Дом обороны - Центральный Рынок - Сквер Немцова
- 106. От ж/д вокзала в центр города
- 107. № 1 ЖДВ - Центральный Рынок - Харьковская
- 108. № 13 ЖДВ - Филармония - Профсоюзная - Мельникайте
- 109. № 25 ЖДВ - Центральный Рынок - Холодильная - ДК «Строитель»
- 110. Ул. Республики - Ул. Ленина (центральная часть).

Памятники архитектуры и исторические здания, не включенные в указатель объектов / Unlisted architectural monuments and historical buildings